



Инструкция по эксплуатации

Машины для шлифования полов

DBS 400 plus

Серийный номер: _____

Дата продажи _____

Машина для шлифования полов DBS 400 plus



Перед началом работы обязательно изучите руководство по эксплуатации.

Содержание

1	Введение.....	3
2	Технические характеристики.....	4
3	Описание оборудования.....	4
4	Комплектация и дополнительные устройства.....	6
5	Техника безопасности.....	6
6	Эксплуатация и обслуживание.....	8
7	Условия гарантии.....	10
8	Сертификаты.....	12
9	Схема и перечень запасных частей.....	13

1. ВВЕДЕНИЕ.

Уважаемые покупатели!

Фирма Dr. Schulze GmbH благодарит Вас за покупку шлифовальной машины DBS 400+.

Машина предназначена для шлифования полов из бетона, камня, террасы, покрытия всех видов, а так же для удаления загрязнений или старых резиновых покрытий. Однодисковая конструкция данной машины делает ее легкой в эксплуатации и транспортировке к месту работы.

Машина DBS 400+ предназначена для работы без пыли с помощью подсоединяемого промышленного пылесоса. Версия DBS 400+ может быть оснащена шлифовальной головкой и подходит для мокрой шлифовки.

На следующих страницах Вы найдете всю необходимую информацию для эффективной и безопасной работы на DBS 400+. Даны все сведения об обслуживании и работе на машине.

В Ваших интересах внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией. Это должны сделать все работающие на этой машине. Обращайте внимание на символы, нарисованные на машине.

Вносить изменения в конструкцию машины для шлифования полов запрещается.

Несоблюдение рекомендаций и неправильное использование станка может привести к:

- опасности для здоровья работающих на машине и для окружающих;
- отрицательному влиянию на работу или вызвать повреждения машины;
- повреждениям строительной конструкции.

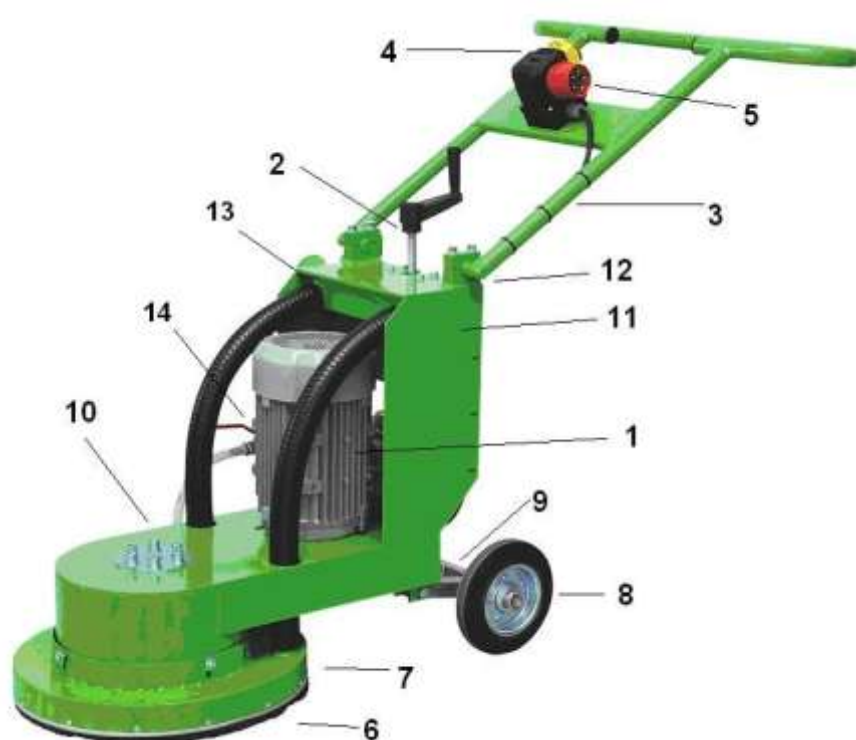
Во всех вышеперечисленных случаях теряется право на гарантийный ремонт и исключается возмещение ущерба. При правильной эксплуатации Вы сможете избежать многих проблем, а при аккуратном обращении с машиной вам гарантирована ее надежная и долговечная служба.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	400 В, 50 Гц, 3 фазы, 16 А
Потребляемая мощность	4 кВт при 1070 об/мин
Номинальная сила тока	7,6 А
Вес	90 кг
Размеры (L x H x B)	1350 x 720 x 1030 мм
Ширина шлифования	400 мм

3. ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Общий вид машины для шлифования полов DBS 400 Plus:



1. *Мотор*
2. *Рукоятки установки высоты шлифования*
3. *Складная ручка*
4. *Эл. Коробка с выключателем*
5. *Разъем эл. подключения*
6. *Пылезащита кожуха зоны шлифования*
7. *Кожух рабочего узла шлифования*
8. *Колеса*
9. *Подвижная рама крепления колес*
10. *Корпус с ременным приводом*
11. *Корпус основания машины*
12. *Болт фиксации складной ручки в рабочем положении.*
13. *Гнездо подсоединения промышленного пылесоса.*
14. *Кран подачи воды.*

Рис. 1 Общий вид DBS 400 Plus

Электрическая коробка с выключателем.



1. *Стартовая кнопка*
2. *Аварийный выключатель*

Рис. 2. Внешний вид электрической коробки

На верхней части эл. коробки находятся все элементы управления и датчик.

1. Кнопка включения установки (Start)

Кнопка включения установки (Start) включает шлифовальную машину. Это возможно, если не нажата кнопка аварийного выключателя.

2. Аварийный выключатель

Аварийный выключатель предназначен для быстрого включения установки при возникновении опасности. При нажатии кнопки прекращается подача эл. тока. Все эл. части обесточиваются и мотор останавливается.

Вращение мотора в неправильном направлении может повредить ременную передачу и вызвать повышенный износ шлифовального инструмента.

Мотор можно включать только тогда, когда шлифовальный инструмент не находится в контакте с полом. Шлифовальный инструмент перед включением мотора всегда надо поднимать с помощью подъемного устройства.

Мотор

Мотор обеспечивает необходимую мощность для работы шлифовального инструмента. Потребляемая мощность DBS 400+ составляет 4,0 кВт.

Ременная передача

Ременная передача передает вращение от эл. мотора на шлифовальный инструмент. Она состоит из трех клиновидных ремней и шкивов. Необходимо регулярно проверять натяжение приводных ремней. Если ремни не натянуты на шлифовальном инструменте, может происходить проскальзывание ремней. Это может привести к поломке шлифовального инструмента, так как он должен вращаться плавно и синхронно.

4. КОМПЛЕКТАЦИЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

В стандартный комплект поставки входят:

1. Машина для шлифования полов.....1 шт.
2. Ключ накидной, крепления ручки.....1 шт.
3. Ключ шестигранный 6 мм.....1 шт.
4. Инструкция по эксплуатации.....1 шт.

Используемый инструмент:

Шлифовальная пластина (франкфурт) DRS 2 DS

Пластина с 2 сегментами, размер 40x10x10 мм, для шлифования различных материалов.



Внимание: в зависимости от порядка подключения фаз в электроразъеме машина может вращаться или в одну сторону или в другую. Очень важно, чтобы диск со шлифовальными пластинами вращался так, чтобы алмазный сегмент, напаянный косо, был при работе впереди напаянного прямо вдоль края сегмента.

←
направление вращения

Внимание! Использование других типов инструмента запрещено.

5. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Общие правила безопасности.

1. Внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией прежде чем пустить машину в эксплуатацию.
2. Содержите рабочее место в порядке. Беспорядок на рабочем месте ведет к несчастным случаям.
3. Предохраняйтесь от удара эл. током. Соблюдайте соответствующие правила и нормы. Заземляйте оборудование за соответствующий контур (водопровод, отопление и т.п.).
4. Не допускайте присутствие детей и посторонних лиц во время работы. Не допускайте к кабелю и инструменту посторонних.
5. Храните инструмент в сухом, закрытом от посторонних помещении.
6. Не перегружайте оборудование. Используйте оборудование и инструмент только по назначению.
7. Работайте только в подходящей спец. одежде. При работе на улице необходима обувь с нескользящей подошвой и резиновые перчатки.
8. Используйте защитные очки и респиратор при работе с выделением пыли.
9. Осторожно обращайтесь с кабелем, не тяните его из розетки, не тащите за него машину. Берегите кабель от повреждений, масла и высоких температур.
10. Контролируйте при каждом включении состояние электрических разъемов. Детали с повреждениями должны быть сразу заменены. Подводной кабель должен быть удален от места работы машины.

11. Монтируйте шлифовальный инструмент только качественными ключами и приспособлениями.
12. Контролируйте постоянно место работы.
13. Содержите инструмент, машину и приспособления в чистоте и рабочем состоянии.
14. Отключайте машину от сети после работы и при смене инструмента.
15. После установки шлифовального инструмента уберите гаечные ключи.
16. Избегайте случайных включений машины. Не держите пальцы на включателе.
17. Работа на улице или в сырых помещениях. В этих условиях необходимы предохранительные защитные устройства (типа УЗО) в подводящей эл. сети. Подача воды должна обеспечиваться насосом $U = 115 \text{ V}$.
18. Применяйте эл. удлинители, предназначенные для работы на улице.
19. Всегда будьте внимательны и сконцентрированы во время работы.
20. Средства эл. защиты, состояние эл. сети и др. должны постоянно проверяться в соответствии с общими правилами техники безопасности.
21. Ежедневно контролируйте состояние Вашей машины и инструмента и при малейших дефектах заменяйте эти детали. Проверяйте все подвижные соединения, надежность их крепления. Проверяйте состояние электрической части машины.
22. Ремонт должен производиться только специалистами на сервисном центре.

Правила безопасности при работе со шлифовальной машиной

1. Прежде, чем проводить любые, даже самые мелкие операции – установки на машине, ее следует отключить от эл. сети.
2. Работа со шлифовальной машиной производится строго двумя операторами.
3. Машина имеет значительный вес, всегда прилагайте должное усилие при удержании машины.
4. Запрещено находиться в зоне рабочего узла машины, в том числе для смены инструмента, при отсутствии упора ручки на пол и надежного удержания ее оператором.
5. Машина обладает сильным моментом вращения, при включении оператор должен крепко удерживать ручку во избежание самопроизвольного движения машины.
6. Запрещено отключать питание при работающей машине.
7. Все вращающиеся элементы машины закрыты кожухами для предотвращения попадания одежды, частей тела или посторонних предметов. Установите все защитные элементы перед пуском машины в работу.
8. В случае обнаружения необычной вибрации и повышенного шума во время работы машины, ее следует сразу остановить для выяснения причины неполадок.
9. Необходимо постоянно проверять состояние эл. кабеля, так как во время работы машины, возможно его повреждение. Следите за состоянием всех токоведущих деталей и элементов.
10. Машину можно включать только при поднятом над полом рабочем узле.

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед началом работы необходимо детально ознакомиться с настоящей инструкцией и правилами техники безопасности.

Подготовка к работе

1. Установите ручку машины в рабочее положение, затянув болт 12 (Рис.1), фиксирующий ручку.
2. Транспортируйте машину к месту работы. **Работа должна производиться двумя операторами.**
3. Присоедините к гнезду подсоединения пылесоса машины DBS 400+ шланг промышленного пылесоса. Очень важно, чтобы место подсоединения шланга и он весь были абсолютно плотными. Даже небольшие неплотности и повреждения шланга снижают эффективность сбора пыли.
4. в случае проведения работ по мокрой шлифовке присоедините шланг подачи воды к крану подачи воды машины (14, рис. 1)
5. Установите шлифовальный инструмент, для чего установите шлифовальные пластины в пазы магнитного крепления DRS-Lock на рабочем диске машины. В зависимости от задач шлифования устанавливается или 3 пластины (более агрессивное шлифование) или 6 пластин (менее агрессивное шлифование)
6. Вставьте штекер в эл. разъем. Шлифовальная машина DBS 400+ потребляет ток 16 А, 3 фазы U=380 В.

Начало работы

- 1.Нажимом на ручку, поднимите рабочий узел машины над полом. **Начало работы со шлифовальным инструментом, не поднятым над полом, может привести к его поломке и поломке других элементов машины.**
2. Нажмите стартовую кнопку (1, рис 2) на установке и включите машину, диск с установленным инструментом начнет вращаться. **ВНИМАНИЕ: Машина обладает сильным моментом вращения, при включении оператор должен крепко удерживать ручку во избежание самопроизвольного движения машины.**
3. Проследите по вращению вентилятора, вращается ли мотор в правильном направлении, совпадающем со стрелкой. Если вращение неправильное, то выключите аварийный выключатель (2, рис. 2) и выньте штекер. В штекере встроен переключатель фаз. Отверткой переключите в штекере этот переключатель, поменяв подключение 2х фаз. Мотор должен начать вращаться в противоположном направлении.
4. Убедившись, что диск вращается в верном направлении, плавно опустите за ручку машину на пол, и начинайте работу.

Регулирования подъема рабочего узла

Для вашего удобства машина снабжена подъемным рабочим узлом. С помощью подъема регулируйте величину нажима инструмента на поверхность.

Натяжение ремня

Освободите 4 крепежных болта мотора. Для этого необходимо удалить переднюю и заднюю части кожуха защиты ремней. Вы можете менять натяжение ремней с помощью болта M10, установленного за электрической коробкой с выключателем. Ремни посередине своей длины между натяжным роликом и валом мотора прогибаются на 1 см.

Установка и смена инструмента

Последовательность действий по смене и установке инструмента описана в разделе «Подготовка к работе». При смене инструмента или демонтаже места крепления инструмента (адаптера, резиновой муфты, панели крепления инструмента и самого инструмента) следите, чтобы все необходимые болты были надежно зафиксированы на своих местах.

ОБСЛУЖИВАНИЕ.

При необходимости ремонта оборудования, обратитесь в сервисный центр фирмы DR.SCHULZE

*Центральный сервисный центр **DR.SCHULZE GmbH** г. Москва
Телефон (495) 930-11-31*

7. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. Надежная работа изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в нашу сервисную службу, где Вы сможете найти не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запасных частей и принадлежностей.
1. 1. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации на русском языке и отметку о гарантийных обязательствах. При отсутствии у Вас этой отметки мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
1. 2. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием **внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.**
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие исчисляется со дня продажи и составляет 6 месяцев (при односменной работе), при работе в несколько смен пропорционально снижается. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно находилось в ремонте.
4. Наши **гарантийные обязательства распространяются** только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и **обусловленные производственными и конструктивными факторами.**
5. **Гарантийные обязательства не распространяются:**
 5. 1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 5. 1. 1. **Несоблюдения пользователем инструкции** по эксплуатации изделия.
 5. 1. 2. **Механического повреждения**, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 5. 1. 3. Применение изделия не по назначению.
 5. 1. 4. Стихийного бедствия.
 5. 1. 5. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.

- 5. 1. 6. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
- 5. 1. 7. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка, опилки и др.
- 5. 1. 8. При применении для охлаждения загрязненной воды.
- 5. 2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции
- 5. 3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как шлифовальный инструмент.
- 5. 4. На неисправности, возникшие в результате **перегрузки инструмента**, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости; деформация; оплавление деталей и узлов изделия; потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

Серийный номер: _____

Дата продажи _____

8. СЕРТИФИКАТЫ

Фирма Доктор Шульце "Алмазный инструмент и машины" подтверждает соответствие машины для шлифовки полов DBS 400+ следующим Европейским нормам:

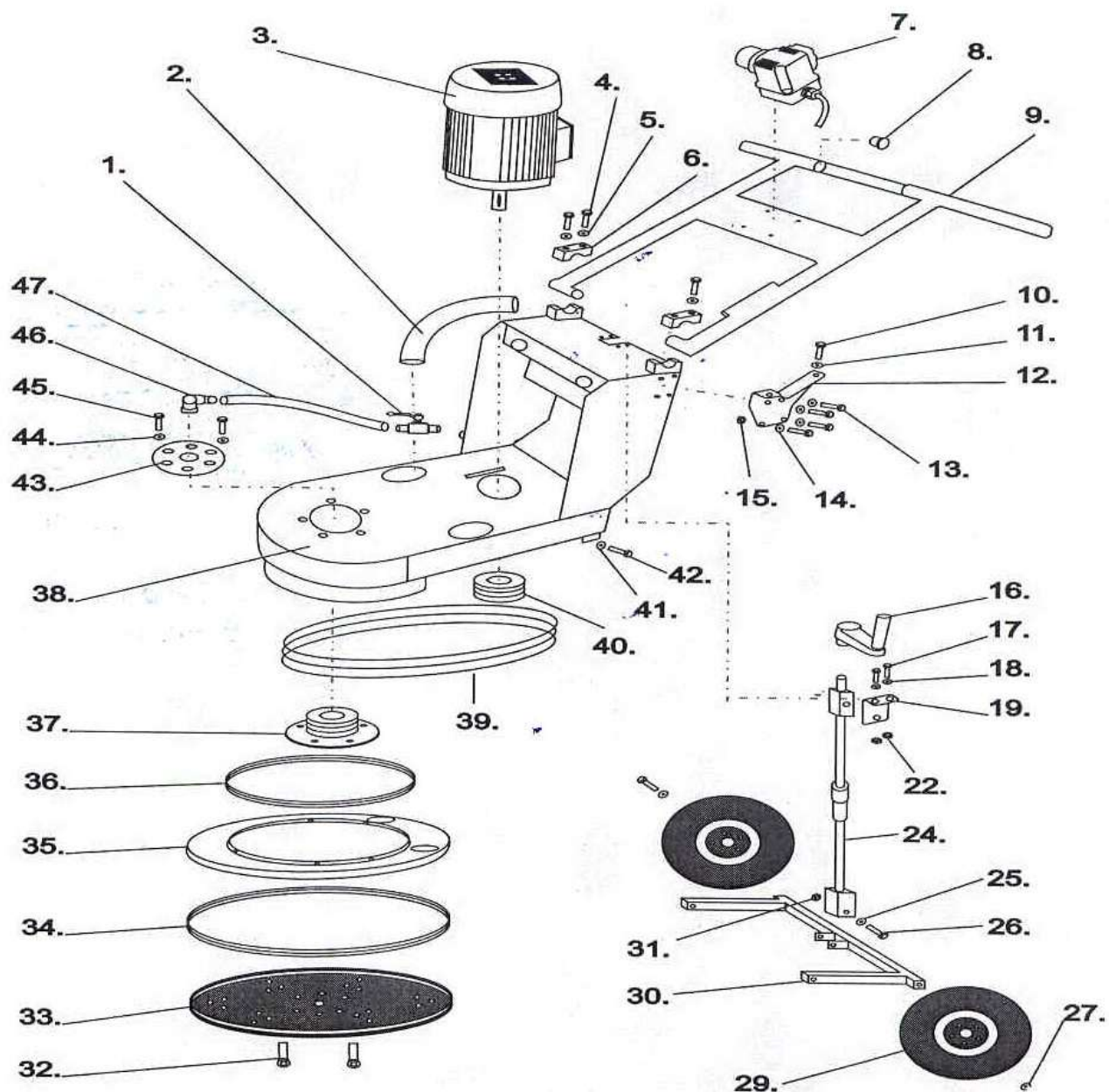
Оборудование	2006 / 42 / EG
EMV Нормы	2004 / 108 / EG

Германия, Вильнсдорф, 21 июня 2010г.



**Действие этих сертификатов и норм прекращается при
неправильном использовании оборудования**

8. СХЕМА И ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ



10. SPARE PARTS LIST

Item No.	Part No.	Description	Qty.
1		Water plug	1
2		Extraction hose	2
3		Electric motor	1
4		Hexagon head screw M10x45	4
5		Washer Ø10 mm	4
6		Handle holder (above)	2
7		On-Off-Switch cpl.	1
8		Plug	2
9		Handle	1
10		Hexagon head screw M10x60	1
11		Washer Ø10 mm	1
12		Handle holder (on the side)	1
13		Hexagon head screw M8x20	4
14		Washer Ø8 mm	4
15		Nut M8	4
16		Crank handle	1
17		Hexagon head screw M8x25	4
18		Washer Ø8 mm	4
19		Elbow-fitting	2
22		Nut M8	4
24		Spindle with spindle nut	1
25		Washer Ø12 mm	1
26		Hexagon head screw M12x65	1
27		Locking ring	2
29		Wheel	2
30		Wheel axle	1
31		Nut M12 (self-locking)	1
32		Countersunk screw	6
33		Tool fitting plate	1
34		Brush ring (outside)	1
35		Tool cover	1
36		Brush ring (inside)	1
37		V-belt pulley (tool fitting side)	1
38		Chassis	1
39		V-belt	3
40		V-belt pulley (motor side)	1
41		Washer Ø10 mm	2
42		Hexagon head screw M10x65	2
43		Flange	1
44		Washer Ø10 mm	6
45		Hexagon socket screw	6
46		Water connection	1
47		Water hose	1
48		Hexagon spanner Ø12 mm (without figure)	1
49		GEKA-Coupling (without figure)	1